

克利夫兰州立大学孔子学院理事长 向克利夫兰青年交响乐团指挥颁发荣誉证书

(供稿:张旭红供图:张旭红)

2016年5月12日星期五晚上,由布莱特·米切尔指挥的克利夫兰青年交响乐团,在在久负盛名的俄亥俄州克利夫兰市的塞维兰斯音乐厅,奉献了一场音乐盛宴,吸引了各界人士前来欣赏。克利夫兰州立大学孔子学院理事长严云泰、常务副校长、孔子学院理事朱建平、美方院长徐岩、中方院长张旭红受邀观看了演出。

布莱特·米切尔长期担任克利夫兰青年交响乐团指挥,本场演出是他担任该团指挥的告别演出。布莱特·米切尔曾于2015年率该团赴中国的北京、上海、天津和宁波进行巡演,用音乐语言进行了一场无障碍交流,促进了中美之间的民间交流。

为了表彰布莱特·米切尔为中美交流做出的贡献、为了表彰他在音乐方面的造诣,孔子学院理事长在其告别演出之际,代表孔子学院向其颁发感谢证书,同时也代表克利夫兰市长向他颁发了认证证书。这是孔子学院连续第三年向布莱特·米切尔颁发证书。

据悉,克利夫兰青年交响乐团创立于1986年,是美国五大交响乐团之一,是克利夫兰交响乐团的后备军。自成立以来,青年交响乐团招揽了大约1500余名初、高中年龄段



的优秀音乐学生,并成为他们的音乐家园。青年交响乐团成员定期接受克利夫兰交响乐团的培训,克利夫兰交响乐团指挥家担任其艺术指导,排练及演出均在塞维兰斯音乐厅

进行。此外,乐团成员还有机会接受克利夫兰交响乐团的客座艺术家和指挥的指导。

克利夫兰青年交响乐团编制完整,由大约一百位年轻音乐家组成。演奏者来自俄亥

俄北部九县三十五区。乐团通常推出三场套票音乐会、一场与克利夫兰交响乐团的同台音乐会,外加几场社群音乐会。乐团每季都与克利夫兰交响乐团青年合唱团同台演出,此举有助于两团学生拓宽演出曲目。此外还有一个室内乐演出项目,这为青交团成员提供了额外的艺术及演出机会,同时也提升了青交团在社群中的形象。

1998年6月,克利夫兰青年交响乐团作为美国仅有的五支青年交响乐团入选参加由全美管弦乐团联盟赞助的第二届全美青交团音乐节。2001年3月,应卡内基音乐厅教育总监之邀,乐团参加了他们的“家庭音乐会”系列。2009年6月,该团完成了自己首次在麻省波士顿的四场巡演。2011年5月,为庆祝该团成立二十五周年,他们与往届团员欢聚周末,并由昔日团员演出了一场交响音乐会。2012年6月,该团在欧洲首演,此次巡演由温内基金提供赞助。在2012至2013年这个音乐季,克利夫兰青年交响乐团应邀参加俄亥俄东北部古典音乐台WCLV104.9五十周年庆祝,并以电台直播音乐会的形式为持续一整天的庆典活动闭幕。在该音乐季,乐团还在俄亥俄州哥伦布市,为俄亥俄音乐教育者联盟的年会进行表演。



向镜头展示中国元素纹身贴纸



游客试穿中国清朝服饰



游客试戴中国传统头饰

克利夫兰州立大学孔子学院亮相亚洲节

(撰稿:张旭红张芯萌摄影:张旭红张芯萌)

第八届克利夫兰亚洲节在5月一个艳阳高照的星期六开幕,于春雨纷纷的星期日落幕。为期两天的亚洲节,通过饮食和文化体验活动为克利夫兰地区的人们呈现出了多元而充满活力的亚洲文化。

2017年5月20日至21日,在克利夫兰市第七区政府的大力支持下,第八届克利夫兰亚洲节隆重举行,大约5万当地民众前来体验亚洲文化、品尝亚洲美食,2015年和2016年克利夫兰亚洲节被福克斯8电视台评为俄亥俄州发展最快的文化节庆活动。整个亚洲节大致分为四个板块:亚洲饮食,亚洲文化展演,亚洲文化商品贩卖,各种文化展台。克利夫兰市长弗兰克·杰克逊向主办方发来了贺信,他指出克利夫兰亚洲节是克利夫兰的宝贵财富,为民众提供了一个庆祝和享受亚裔文化艺术和正宗餐饮的机会,也为克利夫兰带来了活力。克利夫兰州立大学孔子学院亮相文化区,中方院长张旭红、项目主管李杰、汉办教师颜琼、韩丽芬、中国留学生张芯萌与当地民众进行

了热烈的互动,包括试穿中国传统服装、十二生肖纹身贴纸、答题赢取中国幸运饼、学折纸等一系列活动。

络绎不绝的人群对中国和中国文化表现出了浓厚兴趣,试穿中国传统服饰环节非常受欢迎。我们不仅提供了中国不同朝代的传统服饰,也展示了中国部分少数民族的服装。不分男女老幼、不分民族和国籍,很多游人兴高采烈地试穿中国皇帝、皇后服装,在孔子学院旁边摆出各种姿势与家人、与朋友留住美好瞬间;一对年轻的小夫妻,带着大家庭里的五个小朋友来感受亚洲节,他们穿上了中国不同朝代不同民族的传统服饰,在亚洲节照相背景墙前留影纪念;穿汉服的与穿唐装的并肩站着,穿壮族服饰和中国风红纱裙的小姑娘们莞尔一笑,还有一个蹒跚学步的小不点撑着一把油纸伞云里雾里的看镜头。这跨越时间空间不同的中国传统服饰放在一起竟不显突兀,反而增添了一份略带幽默的和谐。

这些传统服装的展示,增加了当地人对中国服饰的理解。很多时候,提到中国服饰,当地

人最先想到的可能是改良版唐装和旗袍。然而,华夏历史悠久,文化丰厚,不同朝代不同民族均有其独特服饰。在此次展台活动上,不少当地人感叹中国传统服饰鲜艳的色彩搭配和夸张大胆的设计,比如苗族的银项圈和银头饰。

中国特色的幸运饼也赢得了民众青睐,他们不仅亲自品尝了中国美味,幸运饼内的幸运字条,还让他们见识了中国方块字和拼音,也让他们尝试着说中文;展台上的各种中国特色小贴纸,吸引了很多小朋友,他们纷纷伸出小手和手臂,贴上中国生肖贴、中国地图贴、中国国旗贴,他们带走了漂亮的贴纸,同时也留下了满意的的笑容。不少游客也驻足孔子学院的展台学习折纸,包括灯笼、蝴蝶结、及百合花等等。

孔子学院展位上的《孔子学院》等各种介绍中国的英文刊物或中英双语刊物,引起了一些民众的关注,他们纷纷停下脚步翻阅刊物,同时向工作人员了解一些中国话题。有个当地小伙子,看到孔子学院旗子,先用英语开门见山地问“你们做HSK,对吗?”然后兴奋地用中文告诉我们,他在中国工作了两年,利用业余时间学习了

中文,他很喜欢中国、很喜欢中国人,希望能够有机会再次回到中国。

纵观整个亚洲节,最熙熙攘攘的莫过于食品区了。大部分当地游客都拿着一两个小食物边走边逛。亚洲节上的背景音乐除了欧美歌曲以外也播放了很多亚洲歌曲。

在此次亚洲节上,文化寄托于生活中的饮食、音乐、艺术。一碟饭,一杯茶,一首歌曲,一件衣服,一个折纸,乃至一笔一划,皆可成为文化的载体。人们在接触这些事物中,很自然地了解了其背后的文化。润物细无声,这就是文化的力量。

克利夫兰亚洲节创办于2010年,是亚太裔美国人展示其悠久历史和灿烂文化的一场盛事;众多的亚太民族弘扬了亚太文化、介绍了亚太传统、促进了各民族的团结和合作。当地中国人、韩国人、日本人、印度人、菲律宾人、越南人、柬埔寨人、老挝人、泰国人、不丹人等许多亚裔民族参与了相关文化传统介绍。



工作人员帮游客贴中国元素纹身贴纸,游客向镜头展示成品。



中华服饰大穿越



汉办老师向游客展示如何玩中国的折纸游戏“东南西北”